DEIALDIAREN BERARIAZKO 41.ZK. ERANSKINA

EFIZIENTZIA ENERGETIKOA HOBETZEKO DIRULAGUNTZAK

(2 LERROA)

1. AURREKONTU KREDITUA

600.000,00 euro.

1 0710.780.01.152.20 aurrekontu aplikazioari lotuta dagoen A-1433/2022 agiri kontablearen kargura finantzatzen da.

Aurrekontu-kreditua handitzearen ondorioz laguntzen hasierako zuzkidura handitzeko, ez da beharrezkoa izango deialdia berriro argitaratzea.

2. XEDEA

Oinarri hauen xedea da bizitegi-eraikinen eraginkortasun energetikoa hobetzera bideratutako proiektuei dirulaguntzak emateko baldintzak arautzea, energia-eskaria murrizteko, instalazioen eraginkortasuna handitzeko eta autokontsumorako energia berriztagarriak sortzea eta erabiltzea sustatzeko. Hori guztia, ohiko energia termikoaren edo elektrikoaren kontsumoa murrizteko, funtzionamendu eta okupazio baldintza normaletan, baita horiek gauzatzeko obrak ere. Halaber, helburu

ANEXO ESPECÍFICO DE CONVOCATORIA Nº 41

SUBVENCIONES PARA LA MEJORA DE LA EFICIENCIA ENERGÉTICA

(LÍNEA 2)

1. CREDITO PRESUPUESTARIO

600.000,00 euros.

Se financia con cargo al documento contable A-1433/2022 que está imputado a la aplicación presupuestaria 1 0710.780.01.152.20.

La ampliación de la dotación inicial de las ayudas como consecuencia de la ampliación del crédito presupuestario, no requerirá de nueva publicación de la convocatoria para su eficacia.

2. OBJETO

Es objeto de las siguientes bases la regulación de las condiciones de concesión de ayudas económicas a aquellos proyectos orientados a la mejora de la eficiencia energética de los edificios residenciales en su conjunto, actuando tanto en la reducción de la demanda energética como en el aumento de la eficiencia de las instalaciones y en el fomento de la generación y uso de energías renovables destinadas a autoconsumo. Todo ello, con el objetivo de reducir el consumo de energía

berarekin etxebizitzen eta lokalen barruan banaka egiten diren obrak.

convencional térmica o eléctrica, en condiciones normales de funcionamiento y ocupación, así como las obras para llevarlas a cabo. Así mismo, también las obras que lleven a cabo actuaciones en el interior de las viviendas y locales individualmente, con el mismo objetivo.

Hona hemen horien xehetasunak:

El detalle de las mismas se relaciona a continuación:

DIRULAGUNTZEN LERROAK	LÍNEAS DE SUBVENCIÓN
2.1 Bizitegi eraikinetakoak	**2.1 Actuaciones en edificios residenciales**
2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak	2.1.a) Obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio.
2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak	2.1.b) Proyectos técnicos que desarrollen las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio
2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak	2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.
2.2 Etxebizitzetan energia-eraginkortasuna hobetzea	**2.2 Mejora de la eficiencia energética en viviendas**
2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)	2.2.a) Obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos
2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)	2.2.b) Obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos
2.2.c) Galdarak (etxeko ur beroa eta/edo berokuntza) berritzeko jarduketak	2.2.c) Renovación de calderas (ACS y/o calefacción)
2.3 Merkataritza establezimenduetakoak	**2.3 Actuaciones en establecimientos comerciales**
2.3.a) Efizientzia energetikoa hobetzeko lanak (instalazioak eta/edo barne argiztapenen berrikuntza)	2.3.a) Obras para la mejora de la eficiencia energética (instalaciones y/o renovación de iluminación interior)
2.4 Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetakoak	**2.4 Actuaciones en empresas del sector industria y servicios**
2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak	2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.

3. DIRUZ LAGUNDUKO BADIRA JARDUKETEK BETE BEHARREKO ESKAKIZUNAK

3. REQUISITOS DE LAS ACTUACIONES SUBVENCIONABLES

3.1 Denbora-betekizunak

3.1 Requisitos temporales

Ondorengo lerroetan:

- **2.1. a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzea**
- **2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak bizitegi-eraikinetan**
- **2.2. Etxebizitzetan energia-eraginkortasuna hobetzea**
- **2.3. Energia-eraginkortasuna hobetzea merkataritza-establezimenduetan**
- **2.4.a) Energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak autokontsumorako industria-sektoreko eta zerbitzuetako enpresetan**

2021eko azaroaren 1etik 2022ko azaroaren 2ra bitartean amaitutako jarduketak eta aurreko deialdian baldintzak betetzen ez zituztenak, baliabide ekonomikorik ez zeudelako. Baldin eta horiek guztiak dagokion udal-lizentzia edo -baimenarekin gauzatzen bdira, eta bertan ezarritako baldintzen araberakoak izango badira, eskatutako obra-amaierako dokumentazioa aurkeztea barne.

En las líneas:

- **2.1. a) Mejora de la envolvente térmica del edificio**
- **2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo en edificios residenciales**
- **2.2. Mejora de la eficiencia energética en viviendas**
- **2.3. Mejora de eficiencia energética en establecimientos comerciales**
- **2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo en empresas del sector industrial y servicios**

Actuaciones terminadas entre el 1 de noviembre de 2021 y el 2 de noviembre de 2022 y las que reuniendo requisitos no pudieron atenderse en la convocatoria inmediata anterior por falta de recursos económicos. Todas ellas ejecutadas con la preceptiva licencia o autorización municipal correspondiente y acordes a las condiciones allí impuestas, incluida la presentación de la documentación fin de obra requerida.

Ondorengo lerroetan:

- **2.1.b) Inguratzaile termikoa hobetzeko**

En las líneas:

- **2.1.b) Proyectos técnicos de mejora de la**

proiektu teknikoak.

2021eko azaroaren 1etik 2022ko azaroaren 2ra bitartean aurkeztutako proiektuak.

Ez dute diru-laguntzarik jasoko lehenago aurkeztutako proiektuek, espediente aministratiboren baten xede badira.

envolvente térmica.

Proyectos presentados entre el 1 de noviembre de 2021 y el 2 de noviembre de 2022

No serán subvencionables aquellos proyectos presentados anteriormente objeto de algún expediente aministrativo.

3.2 Xede-betekizunak eta bazterketak

Ondorengo lerroetan:

2.1. Bizitegi eraikinetakoak

2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak

Berokuntzarako edo hozketarako energia eskaria jaisteko jarduketa oro hartuko da eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko dirulaguntza jaso dezakeen jarduketatzat, fatxadan, estalkian edo inguratzaileko beste edozein paramentutan eta bizitegi eraikin kolektiboetan, familia bakarreko etxebizitza bakartuetan edo ilaran lerrokatutako etxebizitzetan egiten bada.

Aipatutako jarduketak diruz laguntzeko modukotzat hartuko badira, eraikinaren berokuntzarako urteko guztizko energia eskaria, ziurtagiri energetikoak egiaztatzen duena, % 30 jaitsi beharko da gutxienez jarduketen aurrekoaren aldean.

3.2 Requisitos de objeto y exclusiones

En las líneas:

2.1. Actuaciones en edificios residenciales

2.1.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio.

Se considerarán actuaciones subvencionables de mejora de la envolvente térmica del edificio, las actuaciones cuyo objeto sea reducir su demanda energética de calefacción o refrigeración, mediante actuaciones en fachada, cubierta o cualquier paramento de dicha envolvente, llevadas a cabo en edificios de viviendas de tipología residencial colectiva, viviendas unifamiliares aisladas o agrupadas en fila.

Para considerarse subvencionables las actuaciones indicadas anteriormente, las mismas deben conseguir una reducción de la demanda energética anual de calefacción del edificio referida a la certificación energética, sobre la situación previa a dichas

<u>actuaciones, de al menos un 30%</u>.

Jarduketa hauek dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira: sustatzaileek edo kontratistek berek egindako eraikin berrietan egiten direnak eta jabe bakarraren etxebizitza eraikin kolektiboetan egiten direnak, jabea pertsona fisikoa izan zein pertsona juridikoa izan, jabetza horizontalaren erregimenari atxikita egon edo ez.

Quedan excluidas de estas subvenciones las actuaciones llevadas a cabo en edificios de nueva planta realizados por los propios promotores y contratistas, así como las realizadas en edificios colectivos de viviendas de propietario único, sea persona física o jurídica, con independencia de hallarse acogidos o no al régimen de propiedad horizontal.

2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak

2.1.b) Los proyectos técnicos que desarrollen las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio

Aurreko atalak zehazten dituen jarduketak garatzeko proiektuak hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat.

Se considerarán actuaciones subvencionables los proyectos que desarrollen las actuaciones definidas en el apartado anterior.

Diruz laguntzeko modukotzat hartuko badira, <u>eraikinaren berokuntzarako urteko guztizko energia eskaria, ziurtagiri energetikoak egiaztatzen duena, % 30 jaitsi beharko da gutxienez jarduketen aurrekoaren aldean</u>.

Recordar que para considerarse subvencionables deben conseguir una <u>reducción de la demanda energética anual de calefacción del edificio referida a la certificación energética, sobre la situación previa a dichas actuaciones, de al menos un 30%</u>.

Diru-laguntza hauetatik kanpo geratzen dira honako proiektu hauek:

- Sustatzaileek eta kontratistek berek egindako oin berriko eraikinetan egindako jarduketak deskribatzen dituztenak, bai eta jabe bakarreko etxebizitza-eraikin kolektiboetan egindakoak ere, pertsona fisikoa zein juridikoa izan, jabetza

Quedan excluidas de estas subvenciones los siguientes proyectos:

- Aquellos que describan actuaciones llevadas a cabo en edificios de nueva planta realizados por los propios promotores y contratistas, así como las realizadas en edificios colectivos de viviendas de propietario único, sea persona física o

horizontalaren erregimenari atxikita egon edo ez.

- Arrazoi teknikoak edo hirigintzakoak direla eta eskatutako obra-lizentzia eman ezin zaien jarduketak deskribatzen dituztenak.

jurídica, con independencia de hallarse acogidos o no al régimen de propiedad horizontal.

- Aquellos que describan actuaciones a las que, por razones técnicas o urbanísticas, no sea posible la concesión de la licencia de obras solicitada.

2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko eguzki panel fotovoltaikoen instalazio berrietan egiten diren inbertsioak, <u>familia bakarreko etxebizitzetan zein etxebizitza eraikin kolektiboetan</u> egiten direnak, hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat, Energia elektrikoaren autokontsumoaren baldintza administratiboak, teknikoak eta ekonomikoak arautzen dituen apirilaren 5eko 244/2019 Errege Dekretuak arautzen duen modalitateren batekoak badira.

2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.

Tendrán la consideración de actuaciones subvencionables las inversiones en nuevas instalaciones de paneles solares fotovoltaicos para la generación de energía eléctrica destinada a autoconsumo <u>tanto en viviendas unifamiliares como en edificios de vivienda colectiva</u>, y en cualquiera de las modalidades reguladas mediante el RD 244/2019, de 5 de abril, por el que se regulan las condiciones administrativas, técnicas y económicas del autoconsumo de energía eléctrica.

2.2. Etxebizitzetan jarduketak

2.2. Actuaciones en viviendas

2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)

Berokuntzarako edo hozketarako energia eskaria jaisteko lan oro hartuko da etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko dirulaguntza jaso dezakeen jarduketatzat, isolamendu termikoa

2.2.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos

Se considerarán actuaciones subvencionables de mejora de la envolvente térmica de la vivienda, las obras cuyo objeto sea reducir su demanda energética de calefacción o refrigeración, mediante actuaciones de

inguratzailearen barruan hobetzeko egiten bada.

mejora de su aislamiento térmico por el interior de la envolvente.

Aipatutako jarduketek dirulaguntza jasoko badute, inguratzailearen barrualdean (estradosean) edo tarteko aire ganberan egin beharko dira, eta etxebizitzaren berokuntzarako urteko guztizko energia eskaria, ziurtagiri energetikoak egiaztatzen duena, % 30 jaitsi beharko da gutxienez jarduketen aurrekoaren aldean.

Para considerarse subvencionables las actuaciones de mejora del aislamiento térmico de la vivienda indicada anteriormente, las mismas deben llevarse a cabo en la superficie interior de la envolvente (trasdosado) o en la cámara de aire intermedia, y deben conseguir una reducción de la demanda energética anual de calefacción de la vivienda referida a la certificación energética, sobre la situación previa a dichas actuaciones, de al menos un 30%.

Dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira Udalaren iritziz higiezinaren inguratzaile termikoa hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarriak.

Quedan excluidas de las subvenciones la ejecución de obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la envolvente térmica del inmueble.

2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)

2.2.b) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos

Etxebizitzetako arotzeria eta beirakiak ordezkatzeko jarduketek dirulaguntza jasoko badute, instalatzen den kanpoko beiradun arotzeria berriak ezaugarri hauek izan beharko ditu:

- EE marka edukitzea
- Arotzeria metalikoari dagokienez, zubi termikoaren haustura izatea

Para considerarse subvencionables la nueva carpintería exterior acristalada a instalar deberá cumplir las siguientes características:

- Deberán contar con marcado CE.
- En el caso de carpinterías metálicas, deberán disponer de rotura de puente térmico.

- Beiraki bikoitza osatzen duten beirakien transmisio faktore termikoa (Ug) 1,40 W/m²K-koa edo hortik beherakoa izatea, kamera lodiera 14 mm-koa edo hortik gorakoa izatea eta trafikoaren aireko zaratatiko isolamendua 30 dBA-koa izatea gutxienez

- Eraikinen barruko jarduketa partzialei dagokienez, instalatzen den arotzeria berriaren ezaugarriak (materialak, kolorea, piezak, neurriak...) eraikineko gainerakoarenekin bat etortzea ezinbestez

Etxebizitzaren kanpoko fatxadako gela itxiturak hartuko dira kanpo arotzeriatzat. Aitzitik, balkoi, terraza eta/edo eguteren itxiturak eta gune irekiak (balkoiak, terrazak eta/edo eguterak) itxi ondoren jatorrizko fatxadan zuzenean kanpoaldera ematen ez duen arotzeriak ezingo du jaso dirulaguntzarik.

Eraikuntzako Kode Teknikoaren babesean eraikitako eraikinetan (martxoaren 17ko 314/2006 Errege Dekretua eta ondorengo aldaketak) arotzeria eta beirak ordezteko dirulaguntzetatik kanpo geratzen dira.

2.2.c) Galdarak (etxeko ur beroa eta/edo

- El doble acristalamiento deberá estar formado por vidrios con un valor de transmitancia térmica (Ug) inferior o igual a 1,40 W/m²K y un espesor de cámara igual o superior a 14 mm. y supondrá un aislamiento a ruido aéreo de tráfico (Ratr) mínimo de 30 dB(A).

- En el caso de actuaciones parciales en un edificio, la nueva carpintería a instalar guardará en cuanto a sus características (materiales, color, despiece, dimensiones etc.) la necesaria correspondencia con la del resto del edificio.

Aclarar que tendrán la consideración de carpintería exterior aquellos cerramientos de huecos que formen parte de la fachada exterior de la vivienda, no siendo objeto de subvención los cierres de balcones, terrazas y/o solanas, ni aquellas carpinterías ubicadas en la fachada original que tras el cerramiento de los espacios abiertos (balcones, terrazas y/o solanas) no estén en contacto directo con el exterior.

Quedan excluidas de las subvenciones la sustitución de carpinterías y acristalamientos en aquellos edificios construidos al amparo del Código Técnico de la Edificación: Real Decreto 314/2006 de 17 de marzo y posteriores modificaciones.

2.2.c) La renovación de calderas (ACS y/o

berokuntza) berritzeko jarduketak

Diruz laguntzeko moduko jardueratzat hartuko dira lehendik instalatuta dauden banakako galdaren ordez kondentsazio-sistema berriak edo aerotermia-sistemak jartzea (aire bidezko teknologiak izan ezik), energia-eraginkortasun handiko ekipamendutzat hartzen baitira.

Industria, Merkataritza eta Turismo sailburuak 2008ko uztailaren 22an eraikinetako instalazio termikoen erregelamenduari (EITE) buruzko arauak emateko kaleratutako agindua bete beharko dute instalazioek, baita aplikatu beharreko gainontzeko araudia ere.

Gainera, baldintza hauek bete beharko ditu instalazioak:

1. Potentzia 70 kW-tik beherakoa izatea

2. Instalatzen den ekipamendua lehendik dagoenaren ordezkoa izatea eta instalazio kolektiboa deszentralizatzeagatik ez jartzea

3. Ekipamendu berria kondentsazio edo aerotermiazko (aire aire teknologiak izan ezik) teknologiakoa izatea

4. Kondentsazio teknologiako instalatutako ekipoak gutxienez A sailkapen energetikoa izan beharko du, bai berokuntzarako bai etxeko ur berorako, Batzordearen 2015eko apirilaren 27ko 2015/1187 (EB)

calefacción)

Tendrán la consideración de actuaciones subvencionables las sustituciones de calderas individuales actualmente instaladas por otras nuevas de condensación o por sistemas de aerotermia (exceptuando las tecnologías aire aire) que tienen la consideración de equipos de elevada eficiencia energética.

Las instalaciones deberán cumplir lo estipulado en la Orden de 22 de julio de 2008, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se dictan normas en relación con el reglamento de Instalaciones térmicas en los Edificios (RITE) y demás normativa que resulte de aplicación.

Además, la instalación deberá cumplir las siguientes condiciones:

1. Potencia inferior a 70 Kw.

2. El equipo a instalar sustituye a un equipo ya existente y no provenga de la descentralización de una instalación colectiva.

3. El nuevo equipo sea de tecnología a condensación o aerotérmica (exceptuando las tecnologías aire aire).

4. El equipo de tecnología a condensación instalado deberá contar con una clasificación energética mínima A, tanto para calefacción como para ACS, según lo establecido en el Reglamento Delegado (UE) 2015/1187 de la

Erregelamendu Eskuordetuan ezarritakoaren arabera.

Comisión de 27 de abril de 2015.

5. Aerotermia-ekipoak gutxienez 2,5eko urtaro-errendimendua (COP) izan beharko du eta gutxienez A+ sailkapen energetikoa izan beharko du, Batzordearen 2013ko otsailaren 18ko 2013/811 (EB) Erregelamendu Eskuordetuan ezarritakoaren arabera.

5. El equipo de aerotermia deberá tener un rendimiento estacional mínimo (COP) de 2,5 y deberá contar con una clasificación energética mínima A+, según lo establecido en el Reglamento Delegado (UE) 811/2013 de la Comisión de 18 de febrero de 2013.

2.3. Merkataritza establezimenduetakoak

2.3. Actuaciones en establecimientos comerciales

2.3.a) Instalazioen (berokuntza sistemaren, hozketa sistemaren, etxeko ur beroaren...) efizientzia energetikoa hobetzeko eta/edo barne argiztapena hobetzeko lanak

2.3.a) La ejecución de obras para la mejora de la eficiencia energética de instalaciones (calefacción, refrigeración, ACS, etc.) y/o renovación de iluminación interior

Jarduera zentroen efizientzia energetikoa hobetzeko lanak egiten dituzten establezimenduentzat da dirulaguntza lerro hau; betiere, Irunen kokatuta badaude eta txikizkako merkataritzan edo jatetxe zerbitzuetan jarduten badira. Saltoki handiak dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira.

Esta línea de subvención se dirige a los establecimientos que procedan a la ejecución de obras con el objetivo de mejorar la eficiencia energética de sus centros de actividad, siempre que estén ubicados en Irun y se dediquen al comercio al por menor o a servicios de restauración. Quedan excluidos los grandes establecimientos comerciales.

Instalazioak edo instalazio zatiak berritzeko edo erreformatzeko lanek dirulaguntza jaso ahalko dute, energia benetan aurreztea badakarte: aireztapen, sorkuntza, biltegiratze, banaketa, berreskuratze edo erregulazio sistemen edozein atal, lehendik dagoen bat ordezkatu zein ez, energia aurrezpena frogatzen bada betiere.

Podrán ser objeto de subvención las renovaciones o reformas de instalaciones o partes de las mismas que supongan un efectivo ahorro energético. Se podrá incluir cualquier parte de los sistemas ventilación, generación, almacenamiento, distribución, recuperación o regulación, sustituya o no a una existente siempre que quede justificado el ahorro energético.

Industria, Merkataritza eta Turismo sailburuak 2008ko uztailaren 22an eraikinetako instalazio termikoen erregelamenduari (EITE) buruzko arauak emateko kaleratutako agindua bete beharko dute instalazioek, baita aplikatu beharreko gainontzeko araudia ere.

Las instalaciones deberán cumplir lo estipulado en la Orden de 22 de julio de 2008, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se dictan normas en relación con el reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios (RITE) y demás normativa que resulte de aplicación.

Kasu guztietan, lehengoaren efizientzia energetikoa benetan hobetzea ekarri beharko du instalazio berritzeak, eta aurkezten den dokumentazioak teknikoki frogatu beharko du hori, teknikari edo instalatzaile baimendu baten txosten baten bitartez.

En todos los casos la renovación de la instalación deberá suponer una real mejora de la eficiencia energética sobre la instalación preexistente, lo que deberá ser justificado técnicamente en la documentación presentada avalada por informe de técnico o instalador autorizado.

Jarduera zentroetako barne argiztapen sistemen elementuak berritzeko lanak egiten dituzten establezimenduentzat da dirulaguntza lerro hau; betiere, Irunen kokatuta badaude eta txikizkako merkataritzan edo jatetxe zerbitzuetan jarduten badira. Saltoki handiak eta/edo bete beharreko araudia betetzeko egikaritzen diren instalazioak dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira.

En materia de renovación de iluminación interior, la línea está dirigida a los establecimientos que procedan a la renovación de los elementos de los sistemas de iluminación interior en sus centros de actividad en Irun y siempre que se dediquen al comercio al por menor o a servicios de restauración. Se excluyen, asimismo, los grandes establecimientos comerciales y/o aquellas instalaciones que se ejecuten para el cumplimiento de la normativa que les resultara exigible.

2.4. Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetakoak

2.4. Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo

Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko eguzki panel fotovoltaikoen instalazio berrietan egiten diren inbertsioak hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat, Energia elektrikoaren autokontsumoaren baldintza administratiboak, teknikoak eta ekonomikoak arautzen dituen apirilaren 5eko 244/2019 Errege Dekretuak arautzen duen modalitateren batekoak badira.

Tendrán la consideración de actuaciones subvencionables las inversiones en nuevas instalaciones de paneles solares fotovoltaicos para la generación de energía eléctrica destinada a autoconsumo en cualquiera de sus modalidades reguladas por el RD 244/2019, de 5 de abril, por el que se regulan las condiciones administrativas, técnicas y económicas del autoconsumo de energía eléctrica.

3.3 Publizitate-baldintzak

Bizitegi-eraikinetan, merkataritza-establezimenduetan eta industriaren eta zerbitzuen sektoreko enpresetan egiten diren jarduketen kasuan, diru-laguntzen lerro honen onuradun diren enpresek, pertsonek eta jabekideen erkidegoek konpromisoa hartzen dute, onuradun direla jakinarazten zaienean, jendeak ikusteko moduko leku batean kartel, plaka edo antzeko dokumentu bat – gutxienez A4 tamainakoa – jartzea lortutako diru-laguntza berariaz aipatzeko. Kartela gutxienez hiru hilabetez erakutsi beharko da, diru-laguntza emateko ebazpena ematen den egunetik zenbatzen hasita.

3.3 Requisitos de publicidad

En el caso de actuaciones en edificios residenciales, establecimientos comerciales y en empresas del sector industria y servicios, las empresas, personas y comunidades de propietarios que resulten beneficiarias de esta línea de subvenciones quedan comprometidas, una vez se les comunique su condición de beneficiarios, a realizar, de forma clara, mención expresa a la subvención obtenida mediante la instalación de un cartel, placa o documento similar – de un tamaño mínimo A4 –, en un lugar visible para el público. La exposición del cartel deberá mantenerse durante, al menos, tres meses desde la fecha de resolución de concesión de la subvención.

4. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA

Lehiarik gabeko konkurrentzia eta bana-

4. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN

Concurrencia no competitiva y evaluación

banako ebaluazioa

Bi lerrok inolaz ere ez dute lagunduko jarduketa bera.

5. ONURADUN IZATEKO ESKAKIZUNAK

a) Eskakizun orokorrak

Onuradunek (laguntza ekonomikoa eskatzen dutenek) gutxienez honako agiri hauen titulartasuna izan beharko dute:

- Faktura
- Bankuko ordainagiria. Fakturaren edo ordainagiriaren titulartasuna EZ badator bat eskatzailearekin, bi pertsonen arteko harremana justifikatu beharko da (jatorrizko kontuaren titularkidetasuna, bigarren mailarainoko ahaidetasuna, bizikidetza).

b) Jarduketa esparruaren araberako eskakizunak

Ondorengo lerroetan:

2.1. Bizitegi eraikinetako jarduketak

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa, haren jabetza horizontala duten pertsona fisikoek edo eraikineko jabeen erkidegoek eskatu ahalko dute dirulaguntza.

individualizada.

En ningún caso podrá subvencionarse la misma actuación en dos líneas diferentes.

5. REQUISITOS PARA OBTENER LA CONDICIÓN DE BENEFICIARIO

a) Requisitos generales

Las personas beneficiarias (solicitantes de la ayuda económica) deberán ostentar, como minimo, la titularidad de la siguiente documentación a presentar:

- Factura
- Justificante bancario de pago. Cuando la titularidad de la factura o del justificante del pago NO coincida con la del solicitante, se deberá justificar la relación existente entre ambas personas (cotitularidad de la cuenta de origen, parentesco de hasta segundo grado, convivencia).

b) Requisitos por ámbito de actuación

En las líneas:

2.1 Actuaciones en edificios residenciales:

Podrán solicitar esta subvención las personas físicas propietarias o Comunidades de propietarios de edificios en régimen de propiedad horizontal del inmueble sobre el que se propone la actuación.

Jabeen erkidegoek behar bezala ordezkatzen dituenaren bidez jardungo dute. Gainera, haren ardura izango da dirulaguntzaren eta diruz laguntzen diren jarduketak egiteko beharrezkoak diren erabakien barne kudeaketa.

Las Comunidades de propietarios actuarán a través de quien ostente debidamente la representación de la misma. En estos casos, además, la gestión interna de la subvención y de los acuerdos necesarios para la realización de las actuaciones subvencionables será responsabilidad de la misma.

Familia bakarreko etxebizitzentzako dirulaguntzei dagokienez, zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, haren jabe edo bertako maizter diren pertsona fisikoek eskatu ahalko dituzte dirulaguntzak.

En el caso de las subvenciones destinadas a viviendas unifamiliares, podrán solicitar dichas ayudas las personas físicas propietarias o arrendatarias del inmueble sobre el que se propone la actuación.

2.2. Etxebizitzetako jarduketak

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, haren jabe edo bertako maizter diren pertsona fisikoek eskatu ahalko dute laguntza.

Baldin eta etxebizitza baten jabeak eta maizterrak adosten badute maizterrak ordaintzea dagozkion birgaikuntza lanak, maizterra onuraduntzat hartua izan ahalko da.

2.2. Actuaciones en viviendas

Podrán solicitar esta subvención las personas físicas propietarias o arrendatarias del inmueble sobre el que se propone la actuación.

Cuando el propietario de una vivienda y el arrendatario de la misma acuerden que este último costee a su cargo las actuaciones de rehabilitación que correspondan, el arrendatario podrá tener la consideración de beneficiario.

3.3. Merkataritza establezimenduetako jarduketak

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, haren jabe edo bertako maizter diren pertsona fisikoek eskatu ahalko dute laguntza.

Baldin eta establezimendu baten jabeak eta

3.3. Actuaciones en establecimientos comerciales

Podrán solicitar esta subvención las personas físicas propietarias o arrendatarias del inmueble sobre el que se propone la actuación.

Cuando el propietario de un establecimiento

maizterrak adosten badute maizterrak ordaintzea dagozkion birgaikuntza lanak, maizterra onuraduntzat hartua izan ahalko da.

y el arrendatario del mismo acuerden que este último costee a su cargo las actuaciones de rehabilitación que correspondan, el arrendatario podrá tener la consideración de beneficiario.

3.4. Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetako jarduketak

3.4. Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, beren enpresa jarduera bertan aurrera eramaten duten enpresek eskatu ahalko dute dirulaguntza; betiere, zer lursailetan kokatuta dagoen instalazio industriala, haren kalifikazioa eta hari aplikatu beharreko hirigintza araudia enpresaren jarduerarekin bat badatoz.

Podrán solicitar esta subvención las empresas que ejerzan su actividad empresarial en el inmueble sobre el que se propone la actuación, siendo esa actividad compatible con la calificación y normativa urbanística de aplicación en la parcela en la que se residencia la planta industrial.

Baldin eta establezimendu baten jabeak eta maizterrak adosten badute maizterrak ordaintzea dagozkion birgaikuntza lanak, maizterra onuraduntzat hartua izan ahalko da.

Cuando el propietario de un establecimiento y el arrendatario del mismo acuerden que este último costee a su cargo las actuaciones de rehabilitación que correspondan, el arrendatario podrá tener la consideración de beneficiario.

Legez eratutako enpresak eta enpresaburu autonomoak ere sartuko dira dirulaguntza hauen barruan, egoitza soziala Irunen badute edo lantokiren bat badute Irunen eta zerbitzuen sektorekoak edo industria sektorekoak badira. Oinarri hauen ondorioetarako, (EB) 651/2014 Erregelamenduaren I. eranskinaren 1. paragrafoaren araberakoa izango da enpresaren definizioa, eta Irunen dauden lantokietan egiten diren jarduketek bakarrik

Y quedan incluidas las empresas legalmente constituidas y los empresarios autónomos, que tengan domicilio social o algún centro de trabajo en Irun, incluidas en el sector servicios o en la industria. A los efectos de estas bases se define empresa conforme a lo recogido en el artículo 1 del anexo I del Reglamento (UE) 651/2014. Solo serán subvencionables las actuaciones realizadas en centros de trabajo ubicados en Irún.

jaso ahalko dute dirulaguntza.

Jarduera Ekonomikoen Espainiako 2009ko Sailkapenaren G, H, I, J, L, M, N, O, P, Q, R, S, T edo U atalen barruko jarduerak hartuko dira zerbitzuen sektorekotzat. Industria sektorearen barruan, berriz, Jarduera Ekonomikoen Espainiako 2009ko Sailkapenaren B, C edo D atalen barruko enpresek jaso ahalko dute dirulaguntza, honako hauek izan ezik: energia erauztekoek, petrolioa eta bioerregaia fintzekoek eta energia elektrikoa sortu, garraiatu eta banatzekoek.

Se considerará sector servicios las actividades incluidas en las secciones: G, H, I, J, L, M, N, O, P, Q, R, S, T o U del CNAE 2009. Dentro del sector industria serán subvencionables las empresas incluidas en la Sección B, C o D del CNAE-2009, con la excepción de la industria extractiva energética, las de refinación del petróleo y biocombustible, así como las empresas de generación, transporte y distribución de energía eléctrica.

Jarduera ekonomikoen gaineko zergaren pean Jarduera Ekonomikoen Espainiako 2009ko Sailkapenaren atal horiekin bat datozen jarduerek ere jaso ahalko dute dirulaguntza.

También serán subvencionables las actividades contempladas en el IAE que se correspondan con estas secciones del CNAE 2009.

c) Irungo udal barrutiko eraikin edo instalazioetan egiten diren jarduketek bakarrik jaso ahalko dute dirulaguntza.

c) En todo caso las actuaciones subvencionables vendrán referidas a edificios o instalaciones sitas en el término municipal de Irun.

d) Irungo Plangintza Nagusiaren edo berau garatzeko idatzitako eta behin betiko onartutako plangintza xehatuko dokumentuen zehaztapen urbanistikoen araberako erabilera duten eraikinak hartuko dira bizitegi, industria eta zerbitzu eraikintzat.

d) Tendrán consideración de edificios residenciales, industriales o de servicios aquellos cuyo uso sea conforme con las determinaciones urbanísticas contenidas en el vigente Plan General de Irún o por los documentos de Planeamiento Pormenorizado redactados en desarrollo del mismo y aprobados definitivamente.

e) Jabetza Erregistroan honela

e) Tendrán la consideración de vivienda las así

inskribatutakoak hartuko dira etxebizitzatzat.

inscritas en el Registro de la Propiedad.

6. ORDENAKETA ETA INSTRUKZIOA

Dirulaguntza hauek emateko prozeduren instrukzioa Hirigintza eta Garapen Iraunkorreko Arloko edozein postu juridikori dagokio.

Eskaerak aurkezteko hurrenkeraren arabera izapidetuko dira dirulaguntzak, baina, aurkeztu beharreko dokumentazio guztia aurkezten ez bada, ebazpena emateko ordena aldatu ahalko da. Jarritako kreditua agortu bitartean ebatziko dira eskaerak, eta, agortzen denean, Udalaren webgunean iragarriko da (www.irun.org).

Instrukzioaren eskumena duen organoak, ofizioz, ebazpen proposamena egiteko beharrezko datuak zehazteko, jakiteko eta egiaztatzeko beharrezkoak iruditzen zaizkion jarduketa guztiak egingo ditu.

Eskatutako dirulaguntzaren erabilera egokiro justifikatu dela egiaztatuko da, aurkeztu beharreko dokumentazioa aztertuz.

6. ORDENACIÓN E INSTRUCCIÓN

La instrucción de los diversos procedimientos de concesión de estas subvenciones corresponderá, indistintamente, a cualquiera de los puestos jurídicos exisentes en el área de Urbanismo y Desarrollo Sostenible.

Si bien las subvenciones se tramitarán por riguroso orden de presentación de solicitudes, la resolución de las mismas podrá variar en función de la carencia de la documentación exigible. La resolución de las peticiones se efectuará hasta agotamiento del crédito dispuesto. El agotamiento del crédito dispuesto será publicitado en la web municipal (www.irun.org).

El órgano competente para la instrucción realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución.

Se comprobará la adecuada justificación de la subvención solicitada mediante el análisis de la correspondiente documentación exigida.

7. DIRULAGUNTZA EMATEKO EBAZPENA

Instrukzio organoak egiten dituen

7. RESOLUCIÓN DE CONCESIÓN

La Alcaldía, u Órgano en quien delegue, irá

proposamenak ikusita joango da ebazten deialdia Alkatetza edo hark ordezkari izendatzen duen organoa.

resolviendo la convocatoria a la vista de las propuestas realizadas por el órgano instructor.

Prozedura ebazteko eta ebazpena jakinarazteko epea bi hilabetekoa izango da gehienez ere.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento no podrá exceder de dos meses.

Eskaera aurkezteak ez du berez ematen dirulaguntza jasotzeko eskubidea, dirulaguntza orok berezkoa duen izaera diskrezionala izango baitu dirulaguntza emate honek ere.

La presentación de la solicitud no otorga por sí misma el derecho a percibir la subvención, conservando esta concesión el carácter discrecional, inherente a toda subvención.

Ebazpena ezarritako epeetan jakinarazi ezean, administrazio prozedurari buruzko araudiak finkatzen duen isiltasunaren ondorioetarako, ukatutzat hartu ahalko dira dagozkion eskaerak.

La falta de notificación de la resolución en los plazos establecidos podrá considerarse como denegación de las correspondientes solicitudes a los efectos de silencio fijados en la normativa sobre procedimiento administrativo.

Dirulaguntza ematea edo ez ematea erabakitzeko ematen duen ebazpenak amaiera emango dio administrazio bideari. Aukeran, berraztertze errekurtsoa jarri ahalko da beronen aurka, administrazioarekiko auzi errekurtsoaren aurretik, hilabetean ebazpena jakinarazi eta biharamunetik, berau kaleratu zuen organoaren beraren aurrean, edo, bestela, zuzenean aurkaratu ahalko da berau, Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, bi hilabetean ebazpena jakinarazi eta biharamunetik.

La Resolución por la que se resuelva la concesión o denegación de subvención pondrá fin a la vía administrativa, pudiendo ser objeto de recurso potestativo de reposición, previo al contencioso administrativo, en el plazo de un mes, ante el mismo órgano que la dictó, contado desde la notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación.

8. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA

8. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Eskaerak aurkezteko epea deialdia GAOn argitaratu eta hurrengo egunean hasiko da, eta 2022ko azaroaren 2an amaituko.

El plazo para la presentación de solicitudes será desde el día siguiente a la publicación de la convocatoria en el BOG, hasta el 2 de noviembre de 2022.

9. ESKAERAREKIN BATERA AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA

Deialdiaren baldintza orokorrek aipatzen duten dokumentazioaz gain, eskaerak nola aurkezten diren gorabehera, honako hauek ere aurkeztu beharko dira haiekin batera:

- ❑ Honako hauek dira aurkeztu beharreko dokumentu orokorrak:

- Eredu normalizatuaren araberako eskabidea, non dirulaguntza ordaintzeko kontu korrontearen zenbakia eta, lanak egiteko lizentzia eta/edo baimena behar bada, haren erreferentzia (eskaera data, sarrerako erregistro zenbakia, espediente kodea eta erabakiaren zenbaki edo data) adieraziko diren besteak beste –argiak berritzeko eta galdarak (aerotermia-sistemak izan ezik) eta antzekoak jartzeko dirulaguntza jaso dezaketen jarduketek ez dute lizentziarik behar– .

- ❑ Honako hauek dira aurkeztu beharreko dokumentu espezifikoak, diru-laguntzaren arabera:

9. DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA A PRESENTAR EN LA SOLICITUD

Además de la documentación indicada en las condiciones generales de la convocatoria, independientemente del modo en que se presenten las solicitudes, deberán acompañarse de:

- ❑ Los documentos a presentar con carácter general son los siguientes:

- Solicitud según modelo específico, en la que incluir, entre otros datos, nº de cuenta corriente para el abono de la subvención y, si la obra está sujeta a licencia y/o autorización, su Referencia (Fecha de solicitud, número de Registro de Entrada, Código de Expediente, número o fecha del acuerdo). Las actuaciones subvencionables referentes a la renovación de luminarias e instalación de calderas (excepto los sistemas de aerotermia) y similares no están sujetas a licencia.

- ❑ Los documentos a presentar con carácter específico, dependiendo de la línea de subvención, son los siguientes:

Ondorengo lerroak:

2.1. Bizitegi eraikinetakoak

2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak

- Legez eratutako jabeen erkidegoek, erkidegoaren IFZren fotokopia eta lanak egiteko eta administrari edo presidenteari erkidegoa ordezkatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta beronen ordainagiria egiteko ahalmena emateko erabakiaren akta.
- Legez eratu gabeko jabeen erkidegoek, eraikinaren jabe guztien NAren edo identifikazio agiriaren fotokopia.
- Eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren aurrekoa, eta jarduketak egin aurretik berau Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan inskribatu izanaren frogagiria.
- Eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren ostekoa, eta jarduketak egin ondoren berau Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan izena emateko

En las líneas:

2.1 Actuaciones en edificios residenciales

2.1.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio

- En caso de estar constituida como Comunidad de propietarios, Fotocopia de N.I.F de la comunidad y acta acordando la ejecución de las obras y facultando al administrador o presidente para representar a la comunidad, realizar el cobro de la ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma
- En caso de no estar constituida comunidad de propietarios, fotocopia del DNI o documento de identificación de todos los propietarios del edificio.
- Certificado de eficiencia energética del edificio previo a la actuación subvencionable y justificante de su inscripción, previa a la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.
- Certificado de eficiencia energética del edificio posterior a la actuación subvencionable y justificante de su solicitud de inscripción, tras la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.

eskabidearen egiaztagiria.

- Zuzendaritza fakultatiboak edo lanak ikuskatzen dituen teknikariak sinatutako obra amaierako ziurtagiria –lanak egiteko lizentziak adieraziko du baten edo bestearen derrigortasuna, Eraikuntza Antolatzeko Legeak etxebizitzak eraikintzat hartzen dituen ala ez kontuan izanik–.

- Diruz lagundutako obrei dagokien faktura edo azken likidazioa, eta ordainagiriak.

  Fakturak erlazionatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, ordainketa-frogagiriarekin batera, eta ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa jaso beharko ditu. Hori guztia urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7 artikuluaren araberako iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko tributu- eta aurrekontu-araudia aldatu eta finantza-araudia egokitzekoaen arabera. Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu

- Certificado de fin de obra suscrito por la dirección facultativa o por el/la técnico supervisor de la misma (la obligatoriedad de uno u otro vendrá concretada en la licencia de obras concedida según si la actuación se considera o no Edificación según la LOE).

- Factura o liquidación final correspondiente a las obras objeto de subvención y justificantes de pago.

  Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe. Todo ello conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

  En caso de acuerdo de pagos

<u>facturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.</u>

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek) eta enpresa kontratistaren eta jabeen erkidegoaren artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua (edo, halakorik ez badago, jabe guztiek sinatutakoa) erabil daitezke.

- Eraikinen Ikuskapen Teknikoa.

aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios) y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios).

- Informe de inspección Técnica del Edificio, ITE.

2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak

Proiektu horiek diruz laguntzeko dokumentu hauek aurkeztu behar dira berariaz:

- Jabeen elkarte edo erkidegoak egin beharreko lanak egiteko proiektua kontratatzeko eta lanak egiteko beharrezkoa den obra lizentzia eskatzeko hartzen dituen erabakien ziurtagiria –erkidegoaren administrari edo presidenteari dagozkion erabakiak formalizatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta beronen ordainagiria egiteko ahalmena eman ere egin beharko du–.
- Diruz laguntzen diren lanak egiteko

2.1.b) Los proyectos técnicos que desarrollen las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio.

Los documentos con carácter específico a presentar para la subvención de los proyectos indicados son los siguientes:

- Certificado de los acuerdos adoptados por la agrupación de propietarios o Comunidad de propietarios para la contratación del proyecto de ejecución de las obras a realizar y la solicitud de licencia de obras para llevarlo a cabo, en el que además se faculte al Presidente o Administrador de la comunidad para formalizar los acuerdos que sean necesarios a tal efecto, así como para realizar el cobro de la ayuda

proiektu osoa, aurrekontua xehatuta.

Proiektuak barnean hartu beharko ditu honako hauek: eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren aurrekoa; berau Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan inskribatzeko eskaeraren egiaztagiria; eta diruz laguntzea nahi den jarduketaren esparruan proiektatzen den eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria.

- Proiektuak zehazten dituen lanak egiteko lizentziaren eskaeraren kopia.
- Diru-laguntzaren xede den proiektuaren idazketari dagokion faktura eta ordainagiria. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa jaso beharko ditu.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan (edo hura ordezten duen arauan) aurreikusitakoa baino

correspondiente y emitir recibo de la misma.

- Proyecto de ejecución completo de las obras objeto de subvención con presupuesto detallado.

El proyecto deberá incluir el Certificado de eficiencia energética del edificio previo a la actuación subvencionable y justificante de su solicitud de inscripción en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco, y el Certificado de eficiencia energética del edificio proyectado en la actuación subvencionable.

- Copia de la solicitud de licencia de las obras descritas en el proyecto.
- Factura correspondiente a la redacción del proyecto objeto de subvención y justificante de pago de la misma, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude.

txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketa bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

Etxebizitza eraikin kolektiboak (gune komunetako autokontsumoa)

- Legez eratutako jabeen erkidegoek, erkidegoaren IFZren fotokopia eta lanak egiteko eta administrari edo presidenteari erkidegoa ordezkatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta beronen ordainagiria egiteko ahalmena emateko erabakiaren akta.
- Legez eratu gabeko jabeen erkidegoek, eraikinaren jabe guztien NAren edo identifikazio agiriaren fotokopia.

2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo

En el caso de edificios de vivienda colectiva para autoconsumo de zonas comunes:

- En caso de estar constituida como Comunidad de propietarios, fotocopia de N.I.F de la comunidad y acta acordando la ejecución de las obras y facultando al administrador o presidente para representar a la comunidad, realizar el cobro de la ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma.
- En caso de no estar constituida comunidad de propietarios, fotocopia del DNI o documento de identificación de todos los propietarios del edificio.

Familia bakarreko etxebizitzak:

- Onuradunaren NAren fotokopia eta, maizterrak eskatzen badu dirulaguntza, jabearen baimena eta alokairu kontratuaren kopia.

En el caso de viviendas unifamiliares:

- Fotocopia del DNI de la persona beneficiaria. En los supuestos en que sea el arrendatario/a el que solicite la subvención, autorización del propietario y copia del contrato de alquiler.

Etxebizitza eraikin kolektiboak (gune komunetako autokontsumoa) zein familia bakarreko etxebizitzak:

- Instalazio berriaren proiektua deskribatzeko txosten tekniko ekonomikoa
    - Instalazio berriaren aurreko egoera, kokalekua eta koordenatuak.
    - Iritsi nahi den egoera.
    - Sorkuntza elementu eta sistemen deskripzioa; instalazioaren potentzia; eta konfigurazioa, errendimenduaren kalkulua, PVGIS Informazio Geografiko Fotovoltaikoko Sisteman oinarrituta eta % 14ko galera estandarrak kontuan izanda.
    - Proposatzen den ekipamendua: modulu fotovoltaikoen kopurua eta potentzia unitarioa; elektrizitatea ekoizteko ekipamenduen marka, modeloa eta teknologia mota;

Además, en ambos casos, se presentará:

- Memoria descriptiva técnico-económica del proyecto de la nueva instalación tendrá el siguiente alcance.
    - Situación actual con indicación del emplazamiento y coordenadas.
    - Situación que se pretende conseguir.
    - Descripción de los elementos y sistemas de generación. Potencia de la instalación. Configuración, cálculo del rendimiento (según la base del Sistema de Información Geográfica de Irradiación Fotovoltaica (PVGIS) y considerando pérdidas estándar del 14%).
    - Equipamiento propuesto: nº de módulos fotovoltaicos y su potencia unitaria. Marca y modelo y tipo de tecnología de los equipos de producción eléctrica. Nº y potencia unitaria de los inversores y

inbertsoreen kopurua eta potentzia unitarioa eta ezaugarri tekniko espezifikoak.

- Biltegiratze elementu eta sistemen deskripzioa, horrelakorik badago.
- Kontrol sistema eta metodologien deskripzioa.
- Sorkuntza elementuen fitxa teknikoaren kopia.

- Dirulaguntzaren xede den proiektuaren idazketari dagokion faktura eta ordainagiria. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa jaso beharko ditu.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko <u>7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako</u> ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen <u>kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu</u>

características técnicas específicas.

- Descripción de los elementos y sistemas de almacenamiento, si los hay.
- Descripción de los sistemas y metodología de control.
- Copia de la ficha técnica de los elementos generadores.

- Factura correspondiente a la redacción del proyecto objeto de subvención y justificante de pago de la misma, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme <u>al art. 7 de la ley 7/2012</u>, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas <u>por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro</u>

fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek) eta enpresa kontratistaren eta jabeen erkidegoaren artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua (edo, halakorik ez badago, jabe guztiek sinatutakoa) erabil daitezke.

- Instalazioaren eta berau osatzen duten elementu nagusien koloretako argazkiak –jarduketa egin aurreko egoera, hasierakoa, zein bukaerakoa irudikatu beharko dituzte–.
- Abierazteko Erantzukizunpeko Adierazpena, Erakunde Autonomiko eskudunean aurkeztua.
- Beste batzuk:
  - Onuradunak instalazioari aplikatu beharreko araudiaren arabera egin beharko ditu jarduketak, nahitaez, eta instalazioaren osagaiek organismo eskudunak homologatuta egon beharko dute.
  - Instalazioaren jabetza mantentzeko eta instalazioa egoera onean mantentzeko epe bat izango da,

de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios) y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios).

- Fotografías en color de la instalación y de los principales elementos que la componen. Las fotografías deben mostrar tanto la situación inicial, antes de la ejecución de la actuación, como de la situación final.
- Declaración Responsable para la Puesta en Servicio presentada ante el Organismo Autonómico competente.
- Otras consideraciones:
  - Será obligación de quien ostente la condición de beneficio/a ejecutar las actuaciones cumpliendo la normativa que le sea de aplicación a la instalación y sus componentes deberán poseer la correspondiente homologación por el organismo competente.
  - La instalación se mantendrá en propiedad y en correcto estado de funcionamiento durante un plazo

hamar urtekoa gutxienez.

2.2. Etxebizitzetakoak

2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)

- Onuradunaren NAren fotokopia eta, maizterrak eskatzen badu dirulaguntza, jabearen baimena eta alokairu kontratuaren kopia.
- Etxebizitzaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren aurrekoa, eta jarduketak egin aurretik eraikina Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan inskribatu izanaren frogagiria.
- Etxebizitzaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren ostekoa, eta jarduketak egin ondoren eraikina Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan izenemateko eskaeraren frogagiria.
- Diruz lagundutako obrak egin izanaren faktura eta horren ordainagiria. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa

mínimo de 10 años.

2.2 Actuaciones en viviendas:

2.2.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos

- Fotocopia del DNI del beneficiario. En los supuestos en que sea el arrendatario el que solicite la subvención, autorización del propietario y copia del contrato de alquiler
- Certificado de eficiencia energética de la vivienda previo a la actuación subvencionable y justificante de su inscripción, previa a la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.
- Certificado de eficiencia energética de la vivienda posterior a la actuación subvencionable y justificante de su solicitud de inscripción, tras la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.
- Factura correspondiente a la ejecución de las obras objeto de subvención y justificante de pago de la misma, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe.

jaso beharko ditu.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga eta aurrekontu araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu factuar-ak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabearen sinatutako eta onartutako aurrekontua (eta enpresa kontratistaren eta jabearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las factuars deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)

2.2.b) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos

- Onuradunaren NAren fotokopia eta, maizterrak eskatzen badu dirulaguntza, jabearen baimena eta alokairu kontratuaren kopia.

- Jartzen diren leiho berrien argazkiak, haiek identifikatzeko moduan.

- Leihoak berritzeko egiten den inbertsioa egiaztatzeko faktura xehea (jatorrizkoa, jatorrizko bikoiztua edo kopia konpultsatua). Onuradunaren izenean egon beharko du, eta, gutxienez, azalpen hauek hartu beharko ditu barnean:

  - Berritze lanen deskripzio laburra, berritzen den etxebizitzaren helbidea adierazita.
  - Berrikuntzaren barruan sartzen diren jarduketak, xehatuta.
  - Jartzen den arotzeriaren oroitidazkia (ezinbestean, arotzeria mota eta jartzen diren beirakien lodiera mota, baita kamerarena ere).
  - Berritzen den leiho bakoitzaren neurriak.

  Fakturak ez badakartza aipatutako azalpenak, dagokion aurrekontua erantsi beharko zaio, azalpen horiek

- Fotocopia del DNI del beneficiario. En los supuestos en que sea el arrendatario el que solicite la subvención, autorización del propietario y copia del contrato de alquiler

- Fotografías de las nuevas ventanas colocadas (tomadas de forma que puedan identificarse las mismas).

- Factura detallada (en original, original duplicado o copia compulsada) justificativa de la inversión en renovación de ventanas, que deberá estar emitida a la persona que ostente la condición de beneficiario/a e incluir, como mínimo, los siguientes conceptos:

  - Breve descripción de la renovación, indicando el domicilio objeto de la renovación.
  - Desglose de las acciones incluidas dentro del concepto de renovación.
  - Memoria de la carpintería colocada (imprescindible tipo de carpintería y tipo de espesores de los vidrios colocados, así como de la cámara).
  - Medidas de cada una de las ventanas renovadas.

  En caso de que la factura no contenga los conceptos indicados, deberá ir acompañada del presupuesto al que

adierazita eta dagokion instalatzaileak sinatuta eta zigilatuta.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, ordainketa-frogagiriarekin batera, eta ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa jaso beharko ditu. Hori guztia urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan (edo haren ordezko arauan) aurreikusitakoa baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu faktuarak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabearen sinatutako eta onartutako aurrekontua (eta enpresa kontratistaren eta jabearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua

haga referencia y en el cual se vean dichos conceptos que deberá estar firmado y sellado por el instalador correspondiente.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe. Todo ello conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

erabil daitezke.

- Erabilitako beirakien transmisio faktore termikoa (Ug) saiatzeko proben emaitzak.
- Instalatzen diren beirakiak justifikatzeko eranskailuak edo berauen fotokopiak, edo eskaera albaranak, behar bezala egiaztatzeko moduan beirakiak eskatzaileari hornitu izana.
- Jartzen diren leihoek EE marka dutela egiaztatzeko etiketak.

- Resultados de los ensayos de transmitancia térmica (Ug) para los vidrios utilizados.
- Pegatinas justificativas de los vidrios instalados o bien fotocopia de las mismas o los albaranes de pedido que acrediten suficientemente el suministro de los vidrios al peticionario.
- Etiquetas justificativas de marcado CE de las ventanas instaladas.

2.2.c) Galdarak (etxeko ur beroa eta/edo berokuntza) berritzeko jarduketak

- Instalazioaren ziurtagiria, eredu normalizatuaren eta uneko deialdira eguneratuaren arabera.
- Instalatutako galdararen etiketa energetikoaren argazkia.
- Onuradunaren NANaren fotokopia. Dirulaguntza errentariak eskatzen badu, jabearen baimena eta alokairu-kontratuaren kopia.
- Aerotermia instalazioen kasuetan, proiektuaren deskribapen-memoria teknikoa, gutxienez honako hauek

2.2.c) La renovación de calderas (ACS y/o calefacción)

- Certificado de instalación según modelo normalizado y actualizado a la Convocatoria en curso.
- Fotografía de la etiqueta energética de la caldera instalada.
- Fotocopia del DNI de la persona beneficiaria. En los supuestos en que sea la persona arrendataria la que solicite la subvención, autorización del propietario/a y copia del contrato de alquiler.
- Para las instalaciones de aerotermia, memoria descriptiva técnica del

jasoko dituena:

- Proiektuaren kokapena: proiektuaren kokapena argi eta garbi identifikatu beharko da, eta posta-helbide osoa (kalea, zenbakia edo km eta udalerria), udalerria eta poligono-partzela edo - zenbakia, katastroko erreferentzia edo UTM koordenatuak aurkeztu ahal izango dira
- Fabrikatzailea
- Marka
- Eredua
- Instalazioaren potentzia (kW)
- Klimatizazioaren azalera (m²)
- Klimatizazioaren eta eraisketaren barne-banaketa berria, lurzoru erradiatzailea, tenperatura baxuko erradiadoreak edo aireztagailu konbektoreak sartzeko zirkuitu hidraulikoak.
- Instalazioaren eta hura osatzen duten elementu nagusien koloretako argazkiak.
- Fabrikatzaileak emandako

proyecto, deberá incluir como mínimo:

- Localización del proyecto: La ubicación del proyecto deberá quedar claramente identificada pudiendo realizarse aportando la dirección postal completa (calle, número o km y municipio), municipio y parcela o número de polígono, la referencia catastral o las coordenadas UTM.
- Fabricante
- Marca
- Modelo
- Potencia de la instalación (kW).
- Superficie climatización (m²)
- Nueva distribución interior de climatización y desmantelamiento, circuitos hidráulicos para la incorporación de suelo radiante, radiadores de baja temperatura o ventiloconvectores.
- Fotografías en color de la instalación y de los principales elementos que la componen.
- Copia de la documentación

dokumentazio teknikoaren kopia.

- Inbertsioa justifikatzeko faktura xehea (jatorrizkoa, jatorrizkoa, kopia bikoiztua edo kopia konpultsatua). Gutxienez, honako kontzeptu hauek jaso beharko ditu:

  - Pertsona fisikoei dagokienez, onuradunaren izena eta NAN zenbakia, galdara berritzen den etxebizitzaren helbide osoa adierazita.

  - Instalatzen den kondentsazioko galdararen edo aerotermia-ekipoaren marka, modeloa eta potentzia.

  - Kondentsaziozko galdara berriaren edo aerotermiako instalazioa egikaritzeko ezinbestekoak diren ekipoen kostua, xehatuta, materialen kostua eta eskulana bereiziz. Fakturak ez badakartza aipatutako azalpenak, dagokion aurrekontua erantsi beharko zaio, azalpen horiek adierazita.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, eta

técnica proporcionada por el fabricante.

- Factura detallada (en original, original duplicado o copia compulsada) justificativa de la inversión, que deberá incluir, como mínimo, los siguientes conceptos:

  - Nombre de la persona beneficiaria y nº de DNI (personas físicas) con indicación de la dirección completa de la vivienda donde se ha llevado a cabo la renovación de la caldera.

  - Marca, modelo y potencia de la caldera a condensación o equipo de aerotermia instalada.

  - Desglose del coste de la caldera nueva de condensación o de los equipos que resulten estrictamente necesarios para la ejecución de la instalación de aerotermia, separando el coste del material y de la mano de obra. En caso de que la factura no contenga los conceptos indicados con anterioridad, deberá ir acompañada del presupuesto al que haga referencia y en el cual se recojan dichos conceptos.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados y

ordainagiriarekin batera aurkeztu behar dira. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa ere aurkeztu behar dira. Hori guztia, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren arabera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzen duena eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzen duena). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan (edo hura ordezten duen arauan) aurreikusitakoa baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketa bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabearen sinatutako eta onartutako aurrekontua (eta enpresa kontratistaren eta jabearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

deben venir acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe. Todo ello conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

2.3. Merkataritza establezimenduetakoak

2.3 Actuaciones en establecimientos comerciales

2.3.a) Instalazioen (berokuntza sistemaren, hozketa sistemaren, etxeko ur beroaren...) efizientzia energetikoa hobetzeko eta/edo barne argiztapena hobetzeko lanak

- Eskatzailearen edo kolektibo/enpresa eskatzaileko arduradunaren NANren fotokopia.
- Enpresa/kolektiboa dagozkion erregistroetan inskribatu den ziurtagiria.
- Identifikazio fiskaleko kodearen dokumentuaren fotokopia (IFK).
- Inbertsioaren faktura zehatza (jatorrizkoa, jatorrizkoa, kopia bikoiztua edo kopia konpultsatua), ordainagiriarekin batera. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa adierazi beharko dira. Hori guztia, urriaren 29ko <u>7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako</u> ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioko eta borrokako jarduerak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagundu daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak

2.3.a) La ejecución de obras para la mejora de la eficiencia energética de instalaciones (calefacción, refrigeración, ACS, etc.) y/o renovación de iluminación interior

- Fotocopia del DNI del solicitante o responsable del colectivo/empresa solicitante.
- Certificado de inscripción de la empresa/colectivo en los Registros pertinentes.
- Fotocopia del documento del Código de Identificación Fiscal (CIF).
- Factura detallada (en original, original duplicado o copia compulsada) justificativa de la inversión, acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe. Todo ello conforme <u>al art. 7 de la ley 7/2012</u>, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas <u>por el contratista o</u>

egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza. Faktura horrek, gutxienez, kontzeptu hauek jaso beharko ditu:

- Onuradunaren izena eta IFK, berritzen den etxebizitzaren helbide osoa adierazita.
- Marka, modeloa eta ezaugarri teknikoak eta, honela dagokionean, galdararen potentzia.
- Instalazioaren kostu xehatua.

Fakturak ez badakartza aipatutako azalpenak, dagokion aurrekontua erantsi beharko zaio, azalpen horiek adierazita.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, eskatzailearen sinatutako eta onartutako aurrekontua eta enpresa kontratistaren eta eskatzailearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

- Instalazioaren oroitidazkia eta xehetasun teknikoak eta efizientzia energetikoa hobetu egin den eta

empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma. Factura que deberá incluir, como mínimo, los siguientes conceptos:

- Nombre del beneficiario y CIF con indicación de la dirección completa donde se ha llevado a cabo la renovación.
- Marca, modelo y características técnicas. En su caso potencia de la caldera
- Desglose del coste de la instalación.

En caso de que la factura no contenga los conceptos indicados con anterioridad, deberá ir acompañada del presupuesto al que haga referencia y en el cual se vean dichos conceptos.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por el solicitante y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y el solicitante.

- Memoria y detalles técnicos de la instalación y justificación técnica detallada de la mejora de la eficiencia

zenbat hobetu den justifikazio teknikoa xehatua, txosten tekniko batek edo baimendutako instalatzaileak bermatuta.

- Eraikinen Instalazio Termikoen Araudia bete behar duten instalazioei dagokienez, hasierako eskemak eta aldatutakoak, energia kontsumoak eta lortutako aurrezpenak baloratuta, karga hipotesi desberdinak kontuan hartuta eta, betiere, dagokion urtaroa (negua eta/edo uda) baloratuta, eta instalazioen berrikuntza aurreko eta ondoko dokumentazio grafikoa.

- Indarreko araudiaren arabera aurkeztu egin behar bada, hondakinak behar bezala kudeatzen diren frogagiriak.

energética obtenida, avalada por informe técnico o instalador autorizado.

- En instalaciones sujetas al RITE, la justificación deberá incluir esquemas de principio actuales y modificados, con valoración de los consumos energéticos y ahorros conseguidos, teniendo en cuenta las distintas hipótesis de carga, debiéndose evaluar en cualquier caso el periodo estacional correspondiente a invierno y/o verano, así como documentación gráfica de las instalaciones antes y después de la reforma.

- Justificación de la adecuada gestión de los residuos, en caso de ser exigible según la reglamentación vigente.

2.4 Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetakoak

2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

- Entitatea ordezkatzen duen eskatzailearen NANren kopia.
- Eskatzailearen ahalordea egiaztatzeko eskritura.
- Enpresa dagozkion erregistroetan

2.4. Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo

- Copia del DNI de la persona solicitante que ostente el poder de representación de la entidad.
- Escritura que acredite el poder de la persona solicitante.

inskribatu den ziurtagiria.

- Identifikazio fiskaleko kodearen dokumentuaren fotokopia (IFK).
- Instalazio berriaren proiektua deskribatzeko txosten tekniko ekonomikoa
    - Instalazio berriaren aurreko egoera, kokalekua eta koordenatuak.
    - Iritsi nahi den egoera.
    - Sorkuntza elementu eta sistemen deskripzioa; instalazioaren potentzia; eta konfigurazioa, errendimenduaren kalkulua, PVGIS Informazio Geografiko Fotovoltaikoko Sisteman oinarrituta eta % 14ko galera estandarrak kontuan izanda.
    - Proposatzen den ekipamendua: modulu fotovoltaikoen kopurua eta potentzia unitarioa; elektrizitatea ekoizteko ekipamenduen marka, modeloa eta teknologia mota; inbertsoreen kopurua eta potentzia unitarioa eta ezaugarri tekniko espezifikoak.
    - Biltegiratze elementu eta sistemen deskripzioa, horrelakorik badago.

- Certificado de inscripción de la empresa en los Registros pertinentes.
- Fotocopia del documento del Código de Identificación Fiscal (CIF).
- Memoria descriptiva técnico-económica del proyecto de la nueva instalación tendrá el siguiente alcance:
    - Situación actual con indicación del emplazamiento y coordenadas.
    - Situación que se pretende conseguir.
    - Descripción de los elementos y sistemas de generación. Potencia de la instalación. Configuración, cálculo del rendimiento (según la base del Sistema de Información Geográfica de Irradiación Fotovoltaica (PVGIS) y considerando pérdidas estándar del 14%).
    - Equipamiento propuesto: nº de módulos fotovoltaicos y su potencia unitaria. Marca y modelo y tipo de tecnología de los equipos de producción eléctrica. Nº y potencia unitaria de los inversores y características técnicas específicas.
    - Descripción de los elementos y sistemas de almacenamiento, si los hay.
    - Descripción de los sistemas y metodología de control.
    - Copia de la ficha técnica de los

- Kontrol sistema eta metodologien deskripzioa.
- Sorkuntza elementuen fitxa teknikoaren kopia.

- Egindako gastua justifikatzeko fakturak.

  Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, ordainagiriarekin batera. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa adierazi beharko dira beti. Hori guztia, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza. Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek)

elementos generadores.

- Facturas justificativas del gasto realizado.

  Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe. Todo ello conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma. En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

- Fotografías en color de la instalación y de los principales elementos que la componen. Las fotografías deben mostrar tanto la situación inicial, antes de la

eta enpresa kontratistaren eta jabeen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

- Instalazioaren eta berau osatzen duten elementu nagusien koloretako argazkiak –jarduketa egin aurreko egoera, hasierakoa, zein bukaerakoa irudikatu beharko dituzte–.
- Abierazteko Erantzukizunpeko Adierazpena, Erakunde Autonomiko eskudunean aurkeztua.
- Beste batzuk:
    - Onuradunak instalazioari aplikatu beharreko araudiaren arabera egin beharko ditu jarduketak, nahitaez, eta instalazioaren osagaiek organismo eskudunak homologatuta egon beharko dute.
    - Instalazioaren jabetza mantentzeko eta instalazioa egoera onean mantentzeko epe bat izango da, 10 urtekoa gutxienez.

ejecución de la actuación, como de la situación final.

- Declaración Responsable para la Puesta en Servicio presentada ante el Organismo Autonómico competente.
- Otras consideraciones:
    - Será obligación de quien ostente la condición de beneficio/a ejecutar las actuaciones cumpliendo la normativa que le sea de aplicación a la instalación y sus componentes deberán poseer la correspondiente homologación por el organismo competente.
    - La instalación se mantendrá en propiedad y en correcto estado de funcionamiento durante un plazo mínimo de 10 años.

10. ESKAERAK BALORATZEKO IRIZPIDEAK

<u>Ondorengo lerroetan:</u>

2.1. Bizitegi eraikinetakoak

2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak

10. CRITERIOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES

<u>En las líneas:</u>

2.1 Actuaciones en edificios residenciales

2.1.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 30.000 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30%) del presupuesto protegible, ni la cantidad total de 30.000 €.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat hartuko da obra zibileko kontrataren aurrekontua.

Se considerará presupuesto protegible el presupuesto de contrata de la obra civil.

Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.

2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak

2.1.b) Los proyectos técnicos que desarrollen las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 2.000 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30%) del presupuesto protegible, ni la cantidad de 2.000 €.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat hartuko da fakturan aurkeztutako proiektua idazteagatiko kostuaren zenbatekoa.

Se considerará presupuesto protegible la cuantía del coste por la redacción del proyecto presentado en la factura.

Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.

2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

Irizpide hauek hartuko dira kontuan dirulaguntzaren zenbatekoa zehazteko:

- Diruz laguntzen den inbertsioak 2.000 eurokoa izan beharko du gutxienez.
- Ingeniaritza edo diseinu lanak instalazioaren guztizko kostuaren % 10 izan ahalko dira gehienez.
- Etxebizitza eraikin kolektiboen autokontsumorako elektrizitatea sortzeko instalazioei dagokienez, dirulaguntzaren zenbatekoa diruz lagundu daitekeen gastuaren ehuneko hirurogeikoa (% 60ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 10.000 eurokoa instalazio bakoitzeko.
- Familia bakarreko etxebizitzen autokontsumorako elektrizitatea sortzeko instalazioei dagokienez, dirulaguntzaren zenbatekoa diruz lagundu daitekeen gastuaren ehuneko hirurogeikoa (% 60ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 2.500 eurokoa instalazio bakoitzeko.

Diruz lagundu daitekeen gastua kalkulatzeko, autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioa egikaritzeko ezinbestekoak diren gastuak hartuko dira kontuan. Zehazki, inbertsio hauek hartuko dira kontuan:

2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo

Para la determinación de la cuantía de la subvención se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- La inversión subvencionable no podrá ser inferior a 2.000 €.
- Los trabajos de ingeniería o diseño no podrán exceder del 10% del coste total de la instalación.
- El importe de la subvención será de hasta el 60 por 100 (60%) del gasto considerado como subvencionable con una cuantía máxima de 10.000 € por instalación, en el caso de instalaciones de generación de electricidad para autoconsumo en edificios de vivienda colectiva.
- El importe de la subvención será de hasta el 60 por 100 (60%) del gasto considerado como subvencionable, con una cuantía máxima de 2.500 € por instalación, en el caso autoconsumo en viviendas unifamiliares.

A efectos del cálculo, tendrán la consideración de gasto subvencionable, aquellos que resulten estrictamente necesarios para la ejecución de la instalación de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo. Se

- Sorkuntza elementuak
- Ainguraketa elementuak eta euskarriak
- Inbertsoreak
- Kableak eta babesgarriak
- Bateriak
- Ingeniaritza eta/edo diseinu lanak – instalazioaren kostuaren % 10 izan ahalko dira gehienez-.

considerarán las siguientes inversiones:

- Elementos generadores.
- Sistema de anclaje y sujeción.
- Inversores.
- Cableado y protecciones.
- Baterías.
- Trabajos de ingeniería y/o diseño que no podrán exceder del 10% del coste de la instalación.

Inbertsioaren ondoriozko gastu finantzarioak inolaz ere ez dira hartuko kontuan.

En ningún caso se considerarán los gastos financieros consecuencia de la inversión.

Eguzki energia fotovoltaikoa sortzeko instalazio hauek ez dira lagunduko diruz: Eraikingintzaren Kode Teknikoaren 1. puntuak (energia aurrezteko edo eraikuntzaren beste kalitate helburu batzuk lortzeko oinarrizko eskakizunak betetzeko H5 dokumentua aplikatzeko esparruak) inposatuta egikaritzen direnak.

No se subvencionarán aquellas instalaciones de energía solar fotovoltaica cuya ejecución venga impuesta por el Código Técnico de la Edificación-Punto 1. Ámbito de aplicación del documento H5 para el cumplimiento de las exigencias básicas de ahorro de energía o cualesquiera otros objetivos de calidad de la edificación.

2.2. Etxebizitzetakoak

2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da

2.2 Actuaciones en viviendas

2.2.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, ni la cantidad total de 1.500 €.

gehienez ere, edo 1.500 eurokoa.

Obra zibileko kontrataren aurrekontua izango da diruz lagundu daitekeen aurrekontua.

Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

Se considerará presupuesto protegible el presupuesto de contrata de la obra civil.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.

2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)

Beiradun itxiturak berritzeko laguntzaren guztizko zenbatekoa horretarako egiten den inbertsioaren barruan diruz lagundu daitekeen kostuaren % 30 izango da, eta ez da itzuli beharko. Dirulaguntza metro karratu leihoko 400 eurokoa izango da gehienez ere, eta, gehienez ere, 1.500 euroko dirulaguntza emango da etxebizitza bakoitzeko.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko, leihoen guztizko kostua (markoena, beirakiena, pertsianaren kaxarena eta, eraikinen aurrealdean irudi koherentea gordetzeko nahitaezkoak badira –Alde Zaharrean, adibidez, arau hori bete behar da–, kontraleihoena) sartu ahalko da barruan, baita berauek instalatzeko egin beharreko igeltsero lanen kostuak ere.

Bestalde, honako hauek ezingo dute jaso

2.2.b) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos

La cuantía total de la ayuda por la renovación de cerramientos acristalados será una subvención a fondo perdido del 30% del coste subvencionable de la inversión realizada por dicho concepto, siendo este coste máximo subvencionable por cada m^2 de ventana de 400 € y, en todo caso, 1.500 € será el máximo de subvención por vivienda.

En el cálculo del presupuesto protegible, se podrán incluir tanto los costes de las ventanas en su conjunto (marco, acristalamiento, cajón de la persiana y contraventanas, si las mismas fueran preceptivas para preservar una imagen coherente con el frente edificado -Casco Antiguo-), así como los costes de albañilería derivados de la instalación de las mismas.

Por otra parte, no se considerará coste

dirulaguntzarik:

- Azalpenaren arabera kanpoko beiradun arotzeriaren osagairen baten konponketa edo ordezkapen hutsean dautzan jarduketak
- Etxebizitzaren azalera bizigarria handitu zein ez, kanpora ematen duten guneak (balkoiak, terrazak, eguterak eta/edo esekilekuak) ixteko kanpoko beiradun arotzeria jartzeko jarduketak, ez baitira berritze lanak, etxebizitzaren inguratzailearen aldaketak baizik
- Kanpoaldera ematen ez duten fatxada baoetako (balkoi, terraza eta egutera itxietako) arotzeria aldatzeko jarduketak
- Kontraleihoak eta abar jartzeko jarduketak, eraikinen aurrealdeko balio estetikoetan oinarrituz justifikatu ezin badira, eta pertsiana motorrak, eltxo sareak, esekilekuak, barandak… jartzekoak
- Oro har, argi zehazten ez diren gastu guztiak eta zuzeneko helburutzat Energia Iraunkorrerako Ekintza Planaren helburuak lortzea ez dutenak

subvencionable:

- Las actuaciones conceptuadas como mera reparación o sustitución de algún componente de la carpintería exterior acristalada.
- La carpintería exterior acristalada que se coloque con la finalidad de cerrar ambientes exteriores (balcones, terrazas, solanas y/o tendederos), ampliando o no la superficie habitable de la vivienda, por no tratarse de renovaciones sino de modificaciones en la envolvente de la vivienda.
- La modificación de las carpinterías de los huecos de fachada que abran a ambientes no exteriores, tales como balcones, terrazas y solanas cerrados.
- Componentes tales como contraventanas o similares sin justificación de valores estéticos en el frente edificado, motores de persiana, mosquiteras, tendederos, barandillas… etc.
- Y en general, todos aquellos gastos que no estén claramente definidos o que no tengan por finalidad directa la consecución de los objetivos del PAES.

2.2.c) Galdarak (etxeko ur beroa eta/edo berokuntza) berritzeko jarduketak

2.2.c) La renovación de calderas (ACS y/o calefacción)

Beste galdara baten ordez kondentsaziorako galdara berri bat instalatzeagatiko laguntza espezifikoaren zenbatekoa ezingo da izan diruz lagun daitekeen aurrekontuaren 100eko 15 (% 15) baino handiagoa, ez eta 300 € baino handiagoa ere, betiere eranskin honetako 3.2.2.c. puntuan ezarritako baldintzak betetzen baditu.

La cuantía de la ayuda específica por la instalación de una nueva caldera a condensación en sustitución de otra caldera no podrá superar el 15 por 100 (15%) del presupuesto protegible, ni la cantidad total de 300 €, siempre que cumpla con los requisitos exigidos y citados en el punto 3.2.2.c. del presente Anexo.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat soilik hartuko da instalatu nahi den kondentsazioarako galdararen kostuaren zenbatekoa, eta ez da kontuan hartuko instalaziorako erantsitako obren kostua.

Se considerará presupuesto protegible únicamente la cuantía del coste de la caldera a condensación que se pretende instalar, no considerándose el coste de las obras añadidas para la instalación.

Aerotermia-sistema bat instalatzeagatiko diru-laguntzaren zenbatekoa instalazioaren potentzian (kW) oinarritutako balio unitario konstanteen inguruan ezartzen da. Diru-laguntzaren zenbatekoa honela lortuko da:

La determinación de la cuantía de la subvención por la instalación de un sistema de aerotermia se establece en torno a valores unitarios constantes basados en la potencia de la instalación (kW). La cuantía de la subvención se obtendrá como:

Diru-laguntzaren zenbatekoa = 500 €/kW x Ps

Cuantía subvención = 500 €/kW x Ps

Non Ps instalazioaren potentzia erreala den kW-tan.

Donde Ps es la potencia real de la instalación en kW.

Fitxa teknikoak edo fabrikatzailearen zehaztapenak, UNE EN 14511 arauko entseguen arabera, ezarritako berokuntzako potentzia hartuko da instalazioaren Ps potentziatzat, hau da, A7W35 berokuntzako potentzia-balioa. Ps potentzia arau horren arabera justifikatu ezin den kasuetan, teknikari eskudunak edo enpresa instalatzaileak sinatutako txosten bat

Se tomará como potencia Ps de la instalación la potencia en calefacción extraída de la ficha técnica o especificaciones del fabricante de acuerdo con los ensayos de la norma UNE EN 14511, es decir, el valor de potencia de calefacción A7W35. En aquellos casos donde la potencia Ps no se pueda justificar en base a dicha norma, se presentará un informe firmado por técnico competente o

aurkeztuko da, potentzia hori justifikatzen duena.

empresa instaladora que justifique dicha potencia.

Nolanahi ere, eskatzaileak jaso beharreko azken laguntzak ezin izango du gainditu benetan egindako jardueraren guztizko kostu subentzionagarria, behar bezala justifikatuta.

En todo caso, la ayuda final a percibir por el solicitante, en su caso, no podrá superar el coste subvencionable total de la actuación efectivamente realizada, convenientemente justificado.

Diruz lagundu daitekeen gastua kalkulatzeko, aerotermiako instalazioa egikaritzeko ezinbestekoak diren gastu materialak hartuko dira kontuan. Zehazki, inbertsio hauek hartuko dira kontuan:

- Bero-ponpa
- Ur bero sanitarioaren metagailua
- Inertzia gordailua
- Bultzada-taldeak
- Emisio-sistema

A efectos del cálculo, tendrán la consideración de gasto subvencionable, aquellos gastos materiales que resulten estrictamente necesarios para la ejecución de la instalación de aerotermia. Se considerarán las siguientes inversiones:

- Bomba de calor
- Acumulador de ACS
- Depósito de inercia
- Grupos de impulsión
- Sistema de emisión

Eskulanaren kostua ez da kontutan hartuko diruz lagundu daitekeen gastua kalkulatzean.

No se considerarán como subvencionables los gastos en concepto de mano de obra.

Inbertsioaren ondoriozko gastu finantzarioak inolaz ere ez dira hartuko kontuan.

En ningún caso se considerarán los gastos financieros consecuencia de la inversión.

Aerotermia-sistema bat instalatzeagatiko diru-laguntzaren zenbatekoa instalazioaren potentzian (kW) oinarritutako balio unitario konstanteen inguruan ezartzen da. Diru-laguntzaren zenbatekoa honela lortuko da:

La determinación de la cuantía de la subvención por la instalación de un sistema de aerotermia se establece en torno a valores unitarios constantes basados en la potencia de la instalación (kW). La cuantía de la subvención se obtendrá como:

2.3. Merkataritza establezimenduetakoak

2.3 Actuaciones en establecimientos

comerciales

2.3.a) Instalazioen (berokuntza sistemaren, hozketa sistemaren, etxeko ur beroaren...) efizientzia energetikoa hobetzeko eta/edo barne argiztapena hobetzeko lanak

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 2.400 eurokoa.

2.3.a) La ejecución de obras para la mejora de la eficiencia energética de instalaciones (calefacción, refrigeración, ACS, etc.) y/o renovación de iluminación interior

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, ni la cantidad de 2.400 €.

2.4. Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetako jarduketak

Dirulaguntza jasoko badu, jarduketa bakoitzeko inbertsioak 10.000 eurokoa izan beharko du gutxienez.

2.4 Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

La inversión mínima para que la actuación sea subvencionable debe ser de 10.000 euros por actuación.

2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

Irizpide hauek hartuko dira kontuan dirulaguntzaren zenbatekoa zehazteko:

- Ingeniaritza edo diseinu lanak instalazioaren guztizko kostuaren % 10 izan ahalko dira gehienez.
- Dirulaguntzaren zenbatekoa diruz lagundu daitekeen gastuaren ehuneko hogeita hamabostekoa (% 35ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 15.000 eurokoa instalazio

2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.

Para la determinación de la cuantía de la subvención se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- Los trabajos de ingeniería o diseño no podrán exceder del 10% del coste total de la instalación.
- El importe de la subvención no podrá superar el 35 por 100 (35%) del gasto considerado como subvencionable con una cuantía máxima de 15.000 €

bakoitzeko.

Diruz lagundu daitekeen gastua kalkulatzeko, autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioa egikaritzeko ezinbestekoak diren gastuak hartuko dira kontuan. Zehazki, inbertsio hauek hartuko dira kontuan:

- Sorkuntza elementuak
- Ainguraketa elementuak eta euskarriak
- Inbertsoreak
- Kableak eta babesgarriak
- Bateriak
- Erregulagailuak
- Bihurgailuak
- Ingeniaritza eta/edo diseinu lanak –instalazioaren kostuaren % 10 izan ahalko dira gehienez–

Inbertsioaren ondoriozko gastu finantzarioak inolaz ere ez dira hartuko kontuan.

Eguzki energia fotovoltaikoa sortzeko instalazio hauek ez dira lagunduko diruz: Eraikingintzaren Kode Teknikoaren 1. puntuak (energia aurrezteko edo eraikuntzaren beste kalitate helburu batzuk lortzeko oinarrizko eskakizunak betetzeko H5 dokumentua aplikatzeko esparruak) inposatuta egikaritzen direnak.

por instalación.

A efectos del cálculo, tendrán la consideración de gasto subvencionable, aquellos que resulten estrictamente necesarios para la ejecución de la instalación de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo. Se considerarán las siguientes inversiones:

- Elementos generadores.
- Sistema de anclaje y sujeción.
- Inversores.
- Cableado y protecciones.
- Baterías.
- Reguladores.
- Convertidores.
- Trabajos de ingeniería y/o diseño que no podrán exceder del 10% del coste de la instalación.

En ningún caso se considerarán los gastos financieros consecuencia de la inversión.

No se subvencionarán aquellas instalaciones de energía solar fotovoltaica cuya ejecución venga impuesta por el Código Técnico de la Edificación-Punto 1. Ámbito de aplicación del documento H5 para el cumplimiento de las exigencias básicas de ahorro de energía o cualesquiera otros objetivos de calidad de la edificación.

11. BALIABIDEAK BIRBANATZEA

Deialdiaren baldintza orokorretan aurreikusitako egoeren arabera, baliabideen birbanatzea egitea dagokionean, ondorego dirulaguntza lerroetara birbanatu ahal izango da:

- Irisgarritasuna hobetzeko dirulaguntzak (1 lerroa)
- Bizitegi eraikinen egiturazko birgaitzerako dirulaguntzak (3 lerroa)

11. REASIGNACIÓN DE RECURSOS

En los casos que, conforme a los supuestos previstos en las condiciones generales de la convocatoria proceda realizar reasignación de los recursos, se podrá reasignar a las siguientes líneas de subvenciones:

- Subvenciones para la mejora de la accesibilidad (linea 1)
- Subvenciones para la rehabilitación estructural de edificios residenciales (linea 3)